

DE Lunos® Polierpaste Two in One
Neutral / Orange / Minze mit Fluorid

EN Lunos® Polishing Paste Two in One
Neutral / Orange / Mint with fluoride

FR Lunos® Pâte de polissage Two in One
Neutre / Orange / Menthe au fluor

IT Lunos® Pasta lucidante Two in One
Neutro / Arancia / Menta con fluoruro

ES Lunos® Pasta pulidora Two in One
Neutral / Naranja / Menta con fluoruro



DE Gebrauchsanweisung

Lunos® Polierpaste Two in One Neutral / Orange / Minze mit Fluorid

Die Polierpaste Two in One ist in folgenden Varianten verfügbar:

Minze (REF: CPZ730A1901), enthält 1500 ppm Natriumfluorid & Pfefferminzöl

Orange (REF: CPZ720A1901), enthält Limonen

Neutral (REF: CPZ710A1901), ohne Fluorid, Farbstoffe oder Aromen

Achtung

Polierpaste Two in One ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!

Die Polierpaste Two in One, ist eine hochwertige Polierpaste zum Einsatz in der zahnmedizinischen Prophylaxe. Die Polierpaste Two in One entfernt Verfärbungen und Plaque äußerst schonend. Polierpaste Two in One arbeitet auf dem innovativen Prinzip der „Selbstreduktion“. D.h. anfangs größere, stäbchenförmige Polierpartikel verkleinern sich und zerbrechen während des Poliervorgangs. So kann in einem Arbeitsschritt in den ersten 10 Sekunden der Politur schnell und gründlich Belag entfernt und unmittelbar danach die schonende Glättung und Politur der Oberfläche vorgenommen werden. Die Polierpaste Two in One weist einen RDA von 28* auf.

Indikationen

Das Präparat ist zur Reinigung vor Fissurenversiegelung geeignet. Hier ist den fluoridfreien Varianten „Orange“ oder „Neutral“ der Vorzug zu geben.

Kontraindikationen

Polierpasten Two in One sind kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Inhaltsstoffe der Pasten (z.B. Limonene; Pfefferminzöl).

Warnhinweise

Bei Kontakt mit den Augen kann es zu Reizungen kommen, in diesem Fall müssen die Augen mit reichlich Wasser gespült werden.

Vorsichtsmaßnahmen

Bei der Arbeit mit Polierpaste Two in One auf geeignete Schutzausrüstung achten: Einmalhandschuhe, Mundschutz und Schutzbrille.

Die Polierpaste Minze mit Fluorid ersetzt nicht die Anwendung einer speziellen Fluoridtherapie.

Anwendung

Ausreichende Menge Polierpaste entnehmen und in einen Applikationsring, Dappenglas oder ähnliches geeignetes Gefäß einfüllen. Mit geeignetem Polierinstrument Polierpaste aufnehmen und Poliervorgang beginnen. Bitte beachten Sie, dass der selbstreduzierende Effekt der Paste nach ca. 10 Sekunden eintritt. Bitte solange polieren bis die Polierpartikel sich verfeinert haben, damit nach Belagsentfernung ein glättender Effekt eintreten kann. Bitte beachten Sie, um ein Hitzeentwicklung am Zahn zu verhindern, immer ausreichend Polierpaste an Polierinstrument und Zahn vorhanden sein muss. Bitte achten Sie aus diesem Grund auch darauf die maximal empfohlene Umdrehungszahl der Polierinstrumentenhersteller nicht zu überschreiten. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.

Lagerung und Haltbarkeit

Bitte achten Sie darauf die Tuben sofort nach Entnahme der Paste wieder sorgfältig zu verschließen um ein Austrocknen der Paste zu verhindern.

Nicht über 25 °C lagern, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Die Haltbarkeit beträgt 30 Monate.

Zusammensetzung

Two in One Minze: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, Parabene), Verdicker, Emulgator, Natriumfluorid (1500 ppm), Farbstoffe (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), Pfefferminzöl

Two in One Orange: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, Parabene), Verdicker, Emulgator, Farbstoffe (C.I. 47005, C.I. 77891), Orangenaroma (Limonen)

Two in One Neutral: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, Parabene), Verdicker, Emulgator, Farbstoffe (C.I. 77891)

* Methode nach Stookey/Schemehorn mit Referenzsubstanz Bimsstein für Prophylaxepasten [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relativer RDA-Wert im Vergleich zu Produkt „C“ = RDA 27
Messergebnisse: Produkt „C“ = 255 / Two in One = 260

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck,

Austria ☎ +43 512572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli,

Switzerland ☎ +41 448850634

EN Operating Instructions

Lunos® Polishing Paste Two in One Neutral / Orange / Mint with fluoride

Two in One Polishing Paste is available in the following variants:

Mint (REF: CPZ730A1901), contains 1500 ppm sodium fluoride & peppermint oil

Orange (REF: CPZ720A1901), contains limonene

Neutral (REF: CPZ710A1901), without fluoride, colouring or flavouring agents

Notice

Two in One Polishing Paste is a medical product. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists.

Two in One Polishing Paste is a high-quality polishing paste for use in dental prophylaxis. Two in One Polishing Paste removes discolouration and plaque extremely gently. Two in One Polishing Paste works on the innovative principle of „self-reduction“. In other words, the initially larger rod-shaped polishing particles are reduced in size and broken down during the polishing process. As a result, in a single process first the plaque is removed quickly, gently and thoroughly in the first 10 seconds of polishing, and immediately afterwards the tooth surfaces are gently smoothed and polished. Two in One Polishing Paste has an RDA of 28*.

Indications

The preparation is suitable for cleaning fissure sealing. Here, the fluoride-free variants „Orange“ or „Neutral“ are to be used preferably.

Contraindications

Two in One Polishing Pastes are contraindicated for patients with known allergies to the ingredients used in the pastes. (E.g. limonene; peppermint oil)

Warnings

Contact with the eyes may cause irritation. If this happens rinse with plenty of water.

Precautionary measures

When working with Two in One Polishing Paste, always use appropriate protective equipment: disposable gloves, face mask and protective goggles.

The Mint Polishing Paste with fluoride does not replace a dedicated fluoride therapy.

Application

Take a sufficient amount of polishing paste and fill it into an application ring, dappen glass or similar, suitable vessel. Use a suitable polishing instrument to take up polishing paste and start the polishing process. Please note that the self-reducing effect of the paste starts after around approx. 10 seconds. Keep polishing until the polishing particles have broken down into fine particles, so that a smoothing effect can be achieved once the plaque has been removed. Please note that there must always be enough of the polishing paste on the polishing instrument and on the tooth to prevent excessive build-up of heat on the tooth. For this reason, please also make sure that the maximum recommended rpm setting recommended by the polishing instrument manufacturer is not exceeded. Observe the operating instructions for use.

Storage and shelf life

Please ensure that you carefully seal the tubes again after removal of the paste to prevent the paste from drying out.

Do not store above 25°C and protect against direct sunlight. The shelf life of the product is 30 months.

Composition

Two in One Mint: Silicates, glycerin, aqua dest., hydroxylapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, sodium fluoride (1500 ppm), colouring agents (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), peppermint oil

Two in One Orange: Silicates, glycerin, aqua dest., hydroxylapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, colouring agents (C.I. 47005, C.I. 77891), orange flavouring (limonene)

Two in One Neutral: Silicates, glycerin, aqua dest., hydroxylapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, colouring agents (C.I. 77891)

* Method according to Stookey/Schemehorn with reference substance pumice stone for prophylaxis pastes [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relative RDA value in comparison to product „C“ = RDA 27
Measurement results: Product „C“ = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.

14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom

☎ +44 1536526740

FR Notice d'utilisation

Lunos® Pâte de polissage Two in One Neutre / Orange / Menthe au fluor

La pâte de polissage Two in One est disponible dans les variantes suivantes :

Menthe (RÉF: CPZ730A1901), contient 1 500 ppm de fluor de sodium et d'huile essentielle de menthe poivrée

Orange (RÉF: CPZ720A1901), contient du limonène

Neutre (RÉF: CPZ710A1901), sans fluor, colorants ni arômes

Attention

la pâte de polissage Two in One est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !

La pâte de polissage Two in One est une pâte de polissage de haute qualité destinée à un emploi en prophylaxie dentaire. La pâte de polissage Two in One élimine les taches et la plaque dentaire tout en douceur. La pâte de polissage Two in One fonctionne selon le principe innovant de la « réduction spontanée ». Ce qui signifie que la taille des particules de polissage en forme de bâtonnets plus importante au début se réduit et que les particules se brisent pendant le polissage. Ainsi, la couche peut être rapidement et entièrement retirée en une seule étape pendant les 10 premières secondes du polissage, et l'étape de lissage et de polissage doux de la surface peut commencer immédiatement après. La pâte de polissage Two in One présente un indice RDA de 28*.

Indications

La préparation est adaptée pour le nettoyage des scellements de fissures. Ici, il est conseillé de privilégier les variantes sans fluor « Orange » ou « Neutre ».

Contre-indications

Les pâtes de polissage Two in One sont contre-indiquées pour les patients souffrant d'allergies connues aux ingrédients des pâtes. (par ex. limonène, huile essentielle de menthe poivrée)

Avertissements

Risque d'irritations en cas de contact avec les yeux ; dans ce cas, rincer abondamment les yeux avec de l'eau.

Mesures de précaution

Lors du travail avec la pâte de polissage Two in One, veiller à porter un équipement de protection adapté : gants à usage unique, masque et lunettes de protection

La pâte de polissage à la menthe contenant du fluor ne remplace pas le recours à une fluorothérapie spécifique.

Application

Prélever une quantité suffisante de pâte de polissage et en remplir une bague d'application, un godet Dappen ou tout autre récipient adapté. Appliquer la pâte de polissage avec un instrument de polissage adapté et commencer le processus de polissage. A noter: l'effet de réduction spontanée de la pâte se produit au bout d'env. 10 secondes. Polir jusqu'à affinement des particules polissantes pour permettre un effet lissant une fois la couche retirée. Veiller à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante de pâte de polissage sur l'instrument de polissage et sur la dent afin d'éviter de provoquer un échauffement de la dent. Pour cette raison, veiller aussi à ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant de l'instrument de polissage. Respecter la notice d'utilisation du fabricant.

Stockage et durée de conservation

Veiller à refermer soigneusement les tubes immédiatement après prélèvement de la pâte pour empêcher qu'elle ne sèche.

Ne pas entreposer à une température supérieure à 25 °C, protéger des rayons directs du soleil. La durée de conservation est de 30 mois.

Composition

Two in One Menthe: silicates, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phenoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, fluorure de sodium (1 500 ppm), colorants (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), huile essentiel-le de menthe poivrée

Two in One Orange: silicates, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phenoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, colorants (C.I. 47005, C.I. 77891), arôme d'orange (limonène)

Two in One Neutre: silicates, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phenoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, colorants (C.I. 77891)

* Méthode de Stookey / Schemehorn avec comme substance de référence de la pierre ponce pour pâtes prophylactiques [J Dent Res, 1979 58(2): p. 588-592] valeur RDA relative par rapport au produit « C » = RDA 27

Résultats des mesures : produit « C » = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France ☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

IT Istruzioni d'uso

Lunos® Pasta lucidante Two in One Neutro / Arancia / Menta con fluoruro

La pasta lucidante Two in One è disponibile nei seguenti gusti:

Menta (REF: CPZ730A1901), contenente 1500 ppm di fluoruro di sodio & olio di menta piperita

Arancia (REF: CPZ720A1901), contenente limonene

Neutro (REF: CPZ710A1901), senza fluoruro, coloranti, aromi

AVVISO

La pasta lucidante Two in One è un dispositivo medico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso professionale in campo odontoiatrico e può essere utilizzato solo da personale qualificato!

La pasta lucidante Two in One è un prodotto di alta qualità per la profilassi in odontoiatria. La pasta lucidante Two in One rimuove macchie e placca in modo estremamente delicato. La pasta lucidante Two in One agisce sulla base del principio innovativo dell'"autoriduzione". Pertanto le particelle lucidanti, inizialmente grandi e a forma di bastoncino, si riducono e si rompono durante il processo di lucidatura. In questo modo, è possibile con un unico passo operativo, nei primi 10 secondi della lucidatura, rimuovere la placca in modo rapido e accurato e, immediatamente dopo, levigare e lucidare la superficie. Il valore di RDA (abrasione dentinale relativa) della pasta lucidante Two in One è 28*.

Indicazioni

Il preparato è adatto alla pulizia prima della sigillatura delle fessure. Qui sono preferibili le varianti senza fluoruro al gusto „Arancia“ o „Neutro“.

Controindicazioni

Le paste lucidanti Two in One sono controindicate nei pazienti con allergie note nei confronti degli ingredienti delle paste (ad esempio limonene, olio di menta piperita).

Avvertenze

A contatto con gli occhi, possono verificarsi irritazioni; in questo caso sciacquare abbondantemente con acqua.

Misure precauzionali

Quando si utilizza la pasta lucidante Two in One occorre indossare dispositivi di protezione adeguati: guanti monouso, mascherina e occhiali di protezione.

ES Instrucciones de uso

Lunos® Pasta pulidora Two in One Neutral / Naranja / Menta con fluoruro

La pasta de pulido Two in One está disponible en las siguientes variantes:

Menta (REF: CPZ730A1901), contiene 1500 ppm fluoruro sódico y aceite de menta

Naranja (REF: CPZ720A1901), contiene limas

Neutral (REF: CPZ710A1901), sin fluorido, colorantes o aromas

Atención

La pasta de pulido Two in One es un producto medicinal. Este producto ha sido desarrollado únicamente para la aplicación odontológica profesional y sólo debe ser utilizada por personal técnico especializado.

La pasta de pulido Two in One es una pasta de pulido de alta calidad, desarrollada para el uso en la profilaxia dental. La pasta de pulido Two in One elimina decoloraciones y placa de una manera muy cuidadosa. La pasta de pulido Two in One trabaja en base al principio innovador de la „Autorreducción“. Esto significa que, durante el pulido, las partículas abrasivas que inicialmente son más grandes y con forma de bastoncillo, se hacen más pequeñas y se rompen. De esa manera se puede eliminar la placa en los primeros 10 segundos de manera rápida y precisa y realizar directamente el alisamiento y el pulido de la superficie. La pasta pulidora Two in One tiene un RDA de 28*.

Indicaciones

El material es adecuado para la limpieza de sellado de fisuras. En este caso debe preferirse las variantes „Naranja“ o „Neutral“, libres de fluoruro.

Contraindicaciones

Pastas de pulido Two in One no deben usarse en pacientes con alergias contra ingredientes de las pastas. (p.ej. limas, aceite de menta)

Indicaciones de advertencia

El contacto con los ojos puede causar irritaciones; en este caso es necesario lavar los ojos con mucha agua.

Medidas de precaución

Al trabajar con pasta de pulido Two in One, tener en cuenta el uso del equipo adecuado de protección: guantes desechables, protección bucal y gafas protectoras

La pasta lucidante al gusto menta, con fluoruro, non sostituisce la terapia specifica a base di fluoruro.

Applicazione

Prelevare la pasta lucidante in quantità sufficiente e trasferirla in un anello applicatore, un dappen o contenitore simile adeguato. Prelevare la pasta lucidante con uno strumento di lucidatura idoneo e dare inizio alla lucidatura. Si prega di prestare attenzione al fatto che l'effetto autoriduttivo della pasta inizia dopo circa 10 secondi. Lucidare sino a quando le particelle lucidanti si siano ridotte, cosicché, una volta rimossa la placca, possa subentrare l'effetto levigante. Si prega di notare che, al fine di evitare che si generi calore sul dente, occorre che sullo strumento di lucidatura e sul dente stesso la pasta lucidante sia sempre presente in quantità sufficiente. Inoltre, prestare attenzione a non superare il massimo numero di giri consentito indicato dal produttore dello strumento di lucidatura. Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore.

Immagazzinaggio e durata

Si prega di prestare attenzione nel richiudere accuratamente il tubo della pasta lucidante subito dopo averla prelevata, in modo da impedire che si secchi.

Non immagazzinare in presenza di temperatura superiore a 25° C e proteggere dai raggi solari diretti. La durata del prodotto è di 30 mesi.

Composizione

Two in One alla menta: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossilapatite, regolatore di acidità, conservanti (fenossietanolo, parabeni), addensanti, emulsionanti, fluoruro di sodio (1500 ppm), coloranti (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), olio di menta piperita

Two in One all'arancia: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossilapatite, regolatore di acidità, conservanti (fenossietanolo, parabeni), addensanti, emulsionanti, fluoruro di sodio, coloranti C.I. 47005, C.I. 77891), aroma all'arancia (limonene)

Two in One neutro: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossilapatite, regolatore di acidità, conservanti (fenossietanolo, parabeni), addensanti, emulsionanti, coloranti C.I. 77891)

* Metodo di Stookey/Schemehorn con pietra pomice per paste per profilassi come sostanza di riferimento [J Dent Res, 1979 58(2): pag. 588-592] valore RDA relativo rapportato al prodotto „C“ = RDA 27 Risultati di misura: prodotto „C“ = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.

Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

La pasta de pulido Menta con fluoruro no sustituye el uso de una terapia especial de fluoruro.

Aplicación

Utilizar una cantidad suficiente de pasta de pulido y colocarla en un anillo de aplicación, un vaso o un depósito similarmente útil. Retirar pasta de pulido con un instrumento adecuado e iniciar el proceso de pulido. Tener en cuenta que el efecto autorreductor de la pasta inicia después de aprox. 10 segundos. Pulir hasta que las partículas de pulido se hayan desintegrado para que, después de eliminar el sarro, pueda producirse un efecto alisante. Tener en cuenta que, para evitar que se caliente el diente, siempre haya suficiente pasta de pulido en el instrumento de pulido y en el diente. Por este motivo debe tenerse siempre en cuenta de no exceder el máximo número de revoluciones recomendado definido por el fabricante de instrumentos de pulido. Tener en cuenta las instrucciones para uso del fabricante.

Almacenamiento y durabilidad

Tener especialmente en cuenta de cerrar los tubos inmediatamente después de retirar la pasta para evitar que se seque.

No almacenar a temperaturas mayores a 25°C y protegerlos contra radiación solar directa. La durabilidad es de 30 meses.

Composición

Two in One Menta: Silicatos, glicerina, agua destilada, hidroxiapatita, regulador de ácidos, medio conservador (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, fluoruro de sodio (1500 ppm), colorantes (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), Aceite de menta

Two in One Naranja: Silicatos, glicerina, agua destilada, hidroxiapatita, regulador de ácidos, medio conservador (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, colorantes (C.I. 47005, C.I. 77891), aromas de naranja (limas)

Two in One Neutral: Silicatos, glicerina, agua destilada, hidroxiapatita, regulador de ácidos, medio conservador (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, colorantes (C.I. 77891)

* Método según Stookey/Schemehorn con sustancia de referencia piedra pómez para pastas profilácticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] valor RDA relativo en comparación con el producto „C“ = RDA 27 Resultados de medición producto „C“ = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR
DENTAL